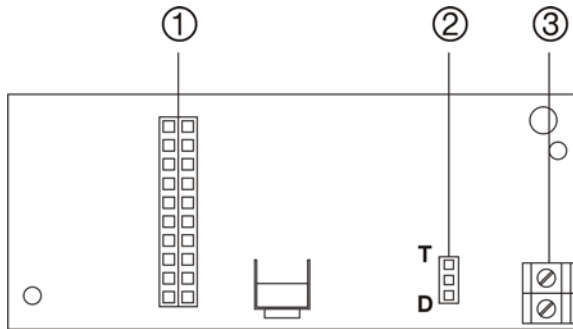


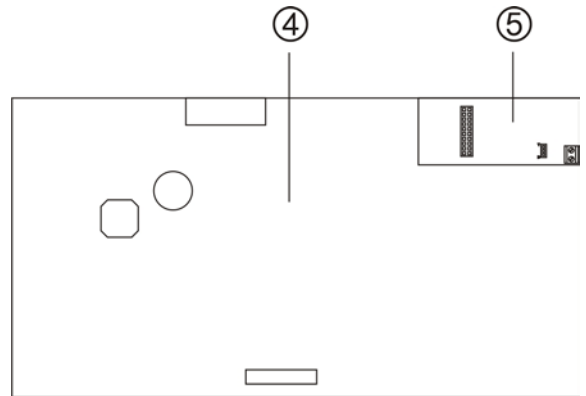
LON2000 Network Interface Module Installation Sheet

EN CS DA DE FR HU IT NL PT SK

1



2



EN: Installation Sheet

Description

This document includes installation information for the UTC Fire & Security LON2000 network interface module, a LON700 driver that enables FP1200-2000 control panels to connect to LON700 devices.

Installation

WARNING: Disconnect the control panel from mains power and batteries before installation. All site data will be erased during installation of this product. Be sure to back up site data before installation.

Figure 1 shows connection details for the LON2000. Figure 2 shows LON2000 installation location on the host CPU module.

1. 20-pin female connector
2. Termination jumper (T/D)
3. Data cable connector
4. Host CPU module
5. LON2000 module

Push the LON2000 network interface module onto the host CPU module making sure that the 20-pin connector points make contact.

Connect the data cable and secure the LON2000 to the host CPU module.

If the module is installed in the first or last control panel of a LON network, the termination jumper should be set to T (terminated). The default setting is D (not terminated).

The panel will automatically recognize the LON2000. Follow the onscreen instructions to complete the installation. For FP1200-2000 panels the LON network is limited to 32 nodes.

Cabling requirements

Caution: To ensure correct operation of your system, you must follow the recommended cabling practices described below.

CAT5 FTP cable is recommended, but any cable used must be shielded twisted-pair and have a characteristic impedance of 100 to 120 Ω .


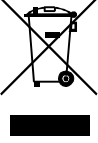
Maintenance

Basic maintenance is reduced to a yearly inspection. Do not modify internal wiring or circuitry.

Specifications

Current consumption	10 mA
Temperature:	
Storage	-10 to +70°C
Operation	-10 to +50°C
Relative humidity	10 to 95% , noncondensing
Dimensions	75 x 32 mm
Weight	20 g

Regulatory information

Manufacturer	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Poland Authorized EU manufacturing representative: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Certification	
	2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info .

Contact information

For contact information, see www.utcssecurityproducts.eu.

CS: Uživatelská příručka

Popis

Tento document obsahuje instalační návod pro kartu LON2000 firmy UTC Fire & Security. LON2000 je budič sběrnice LON700, který umožňuje propojení ústředny FP1200/2000 s tably a kartami série LON700.

Instalace

VAROVÁNÍ: Před instalací odpojte ústřednu od napájení 230V a záložní baterie. Při instalaci této karty budou vymazána všechna data z ústředny. Ujistěte se, že máte všechna data z ústředny zálohována před započítím instalace.

Obrázek 1 ukazuje detaily zapojení LON2000. Obrázek 2 ukazuje umístění modulu LON2000 na desce procesoru HOST v ústředně.

1. 20-pinový konektor - zásuvka
2. propojka zakončovacího odporu
3. Konektor datového kabelu
4. deska HOST procesoru
5. LON2000

Zatlačte modul LON2000 na piny na desce procesoru Host co nejvíce. Ujistěte se všech 20-pinů konektoru z procesoru HOST jsou v příslušných otvorech a procházejí deskou LON2000 a mají dobrý kontakt. Zapojte datový kabel.

Připevněte desku LON2000 na procesor HOST dodanou matičkou a podložkou.

Pokud je LON2000 první nebo poslední na sběrnici, propojka by měla být v poloze T (zakončovací odpor) pokud není, propojka by měla být v poloze D (Default – tovární nastavení).

Po zapnutí ústředna automaticky rozpozná. Postupujte podle pokynů na dispaleji a dokončete instalaci.

Pro FP1200-2000, je LON-Sběrnice limitována na 32 uzlů - nodů.

Požadavky na kabeláž

Upozornění: Pro zajištění správné funkce Vašeho systému, musíte dodržet doporučené požadavky na kabeláž popsané níže.

Je doporučen kabel CAT5 FTP, ale jakýkoliv použitý kabel musí být stíněný twistovaný pár a mít charakteristickou impedanci 100 – 120 Ω.


Údržba

Základní údržba je redukována na roční prohlídku. Neměňte vnitřní zapojení nebo obvody karty.

Technické specifikace

Spotřeba proudu	10 mA
Teplota:	
Skladovací	-10 - +70°C
Pracovní	-10 - +50°C
Relativní vlhkost	10 - 95%
Rozměry	75 x 32 mm
Hmotnost	20 g

Informace regulačních orgánů

Výrobce	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polsko Evropské zastoupení výrobce : UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nizozemsko
Certificering	 2012/19/EU (WEEE-direktiv): Výrobky označené tímto symbolem nelze likvidovat v Evropské unii jako netříděný komunální odpad. Pro správnou recyklaci vraťte tento výrobek svému dodavateli na nákup nového rovnocenného zařízení, nebo s ním nakládejte v určených sběrných místech. Pro více informací viz: www.recyclethis.info

Kontaktní informace

Kontaktní informace naleznete na našich webových stránkách: www.utcssecurityproducts.eu.

DA: Installations vejledning

Beskrivelse

Dette dokument indeholder information for installation af LON2000 interface driver printkort fra UTC Fire & Security. LON2000 modulet er en LON700 driver, som tillader en forbindelse mellem FP1200-2000 brandcentraler og LON700 serie enheder.

Installation

ADVARSEL: Afbryd centralen fra 230Vac -og batteri forsyningen før installationen startes. Hele opsætningen i centralen vil blive slettet ved installationen af dette modul. Sørg for at have en komplet backup af opsætningen før installationen startes.

Figur 1 viser i detaljer tilslutningerne på LON2000 modulet. Figur 2 viser LON2000 modulets placering på HOST CPU kortet.

1. 20-pin forbindelse (Hun)
2. T/D mode jumper
3. Tilslutning for datakabel
4. Host CPU kort
5. LON2000

Pres forsigtigt LON2000 modulet på HOST CPU kortet, og så langt ned som muligt. Vær sikker på at 20 pin forbindelsen fra HOST CPU kortet passerer igennem stikket på LON2000 modulet, og at alle forbindelser har fået kontakt. Tilslut data kablet.

Fastgør LON2000 modulet til HOST CPU kortet, med den medfølgende møtrik og afstands stag.

Hvis LON2000 modulet er placeret i den første eller sidste central i et LON netværk, skal jumper (figur 1, del 2) sættes til "T" mode (terminering). Ellers sættes jumper til "D" mode (default).

Centralen vil automatisk genkende LON2000 som et nyt kort. Og der kræver derfor ingen ny konfiguration. Følg instruktionen på LCD displayet, for at færdiggøre installationen.

For FP1200-2000 er LON-bussen begrænset til 32 noder.

Krav til kabeltilslutning

Advarsel: For at sikre en korrekt brug af deres system, skal følgende anbefaling for brug af kabeltilslutning, som beskrevet nedenfor, overholdes.

CAT5 FTP er anbefalet, men ved brug af andet kabel, skal dette være som twisted pair med skjærm, og have en impedans på mellem 100 – 120 Ω.

Vedligeholdelse

Den grundlæggende vedligeholdelse er begrænset til et årligt eftersyn. Der må ikke ændres på de indvendige ledningsforbindelser eller strømkredse.

Tekniske specifikationer

Strømforsøg	10 mA
Temperatur:	
Opbevarings	-10 til +70°C
Drifts	-10 til +50°C
Relativ luftfugtighed	10 til 95%
Mål	75 x 32 mm
Vægt	20 g

Lovgivningsmæssig information

Producent
UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o.
Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polen
Virksomhedens autoriserede repræsentant i EU:
UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7,
6003 DH Weert, Holland

Certification



2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter mærket med dette symbol må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald i den Europæiske Union. For at opnå korrekt genbrug af dette produkt, skal det afleveres til din lokale leverandør, når du køber tilsvarende nyt udstyr. Det kan også bortskaffes på en genbrugsstation. Flere oplysninger kan findes på: www.recyclethis.info.

Kontaktinformation

Kontaktinformation kan findes på vores webside: www.utcssecurityproducts.eu.

DE: Installationsanweisungen

Beschreibung

Dieses Dokument beinhaltet Installationsinformationen für das UTC Fire & Security LON2000 Modul. Das LON2000 ist ein LON700 Treiber der die Anschaltung von LON700 Komponenten an die Zentralen der Serie FP1200-2000 ermöglicht.

Installation

WARNUNG: Die Steuerzentrale von der Netzspannung und den Batterien trennen, bevor das Modul eingesetzt, ausgebaut oder umgesetzt werden muss. Alle Zentralendaten werden bei der Installation dieses Moduls gelöscht. Sichern Sie die Zentralen-programmierung vor der Installation.

Abbildung 1 zeigt Anschlussdetails für das LON2000.

Abbildung 2 zeigt LON2000 Modul Steckplatz am Host CPU Board.

1. 20-Pin Buchsenleiste
2. T/D Jumper Konfiguration
3. Datenkabel Anschluss
4. Host CPU Board
5. LON2000

Stecken Sie das LON2000 Modul vorsichtig und sorgsam auf die Steckerleiste am Host CPU Board. Stellen Sie sicher das die 20-Buchsenleiste von dem Host CPU Board mit der LON2000 Modulkarte aufgesteckt ist und die Stecker ordnungsgemäß kontaktieren. Verbinden Sie das Datenkabel.

Schrauben Sie das LON2000 Modul an den vorher montierten Haltebolzen mit der beigefügten Unterlegscheibe und selbstsichernden Mutter M4.

Es ist keine Konfiguration hierfür erforderlich. Ist das LON2000 Modul als erster Teilnehmer im LON Netzwerk, muss der Jumper auf die Stellung T (Terminated) gesetzt werden, wenn

nicht erforderlich kann der Jumper auf D (Default) Stellung verbleiben.

Die Zentrale erkennt automatisch die LON2000 Modulkarte. Folgen Sie den Anweisungen im Display zur Vervollständigung der Installation.

Für die FP1200-2000 ist der LON-Bus auf 32 Teilnehmer limitiert.

Verkabelungsanforderungen

Achtung: Um eine korrekte Funktionsweise ihres Systems zu gewährleisten, müssen die empfohlenen Kabelspezifikationen wie folgend beachtet werden.

CAT5 FTP Kabel werden empfohlen, sollten andere geschirmte Twisted-Pair-Kabeltypen verwendet werden, müssen diese eine charakteristische Impedanz von 100 – 120 Ω haben.

Wartung

Grundlegend sollte einmal jährlich eine Wartung erfolgen. Die interne Verdrahtung nicht verändern.

Technische Daten

Stromentnahme	10 mA
Lagertemperatur	-10 bis +70°C
Betriebstemperatur	-10 bis +50°C
Relative Luftfeuchtigkeit	10 bis 95%
Abmessungen	75 x 32 mm
Gewicht	20 g

Rechtliche Hinweise

Hersteller UTC CCS Manufacturing Polska Sp. z o.o.
Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polen
Autorisierter EU-Herstellungsrepräsentant:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande

Zertifikat



WEEE-Richtlinie 2012/19/EU (Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen in der EU nicht als Restmüll entsorgt werden. Um eine ordnungsgemäße Wiederverwertung zu gewährleisten, können Sie Produkte, die mit diesem Symbol versehen sind, beim Kauf eines gleichartigen neuen Produktes zu Ihrem Händler vor Ort bringen oder diese an den geeigneten Sammelstellen entsorgen. Weitere Informationen finden Sie unter www.recyclethis.info.

Kontaktinformationen

Kontaktinformationen finden Sie auf unserer Website www.utcssecurityproducts.eu.

FR: Instructions d'installations

Description

Ce document contient les informations pour l'installation pour la carte LON2000 de UTC Fire & Security. Le LON2000 est une interface pour les centrales FP1200-2000 afin de pouvoir raccorder un dispositif de la série LON700.

Installation

ATTENTION: Déconnecter la centrale du secteur et des batteries avant le déplacement, le remplacement ou l'ajout du module. Toutes données seront effacées pendant l'installation de ce produit. N'oubliez pas de faire une copie de sauvegarde avant l'installation.

Le schéma 1 montre des détails de raccordement pour le LON2000. Le schéma 2 montre l'emplacement du module LON2000 sur l'unité centrale.

1. Connecteur femelle 20-pin
2. T/D mode jumper
3. Connecteur câble de données
4. Host CPU carte
5. LON2000

Placer la carte LON2000 aussi loin que possible de la carte principale. Assurez-vous que le connecteur mâle 20-pins est bien connecté. Reliez le câble de données

Fixer la carte LON2000 à la carte principale au moyen de l'écrou et les rondelles fournis.

Si le panneau de l'interface LON2000 est placé au niveau du premier ou du dernier panneau d'un réseau de LON, le pontet (figure 1, le point 2) devrait être placé en mode T (terminé) sinon que le pontet devrait être placé en mode D (défaut).

Le panneau s'identifiera automatiquement. Suivez les instructions sur l'écran pour compléter l'installation.

Pour les FP1200-2000, le bus LON est limité à 32 nœuds.

Exigences de câblage

AVERTISSEMENT: Pour assurer le bon fonctionnement de votre système, vous devez suivre les recommandations de câblage décrites ci-dessous.

Un câble CAT5 FTP est recommandé, ou tout autre câble à paires torsadées et faradisé possédant une impédance caractéristique de 100 - 120 Ω .

Maintenance

La maintenance de base se limite à une inspection annuelle. Ne pas modifier le câblage interne.

Caractéristiques techniques

Consommation de courant	10 mA
Température:	
de stockage	-10 à +70°C
d'utilisation	-10 à +50°C

Humidité relative	10 à 95%, sans condensation
Dimensions	75 x 32 mm
Poids	20 g

Informations sur la réglementation

Fabricant	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Pologne Représentant du fabricant en Europe : UTC Fire & Security, B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays Bas
-----------	--

Certification



2012/19/EU (WEEE directive): Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: www.recyclethis.info.

Pour nous contacter

Trouvez les informations pour nous contacter sur notre site web : www.utcssecurityproducts.eu.

HU: Telepítési útmutató

Termék leírás

Ez a dokumentáció a UTC Fire & Security LON2000 illesztő egységével kapcsolatban nyújt telepítési információkat. A LON2000 egy olyan illesztő egység, mely lehetőséget biztosít a LON700-as sorozatú eszközök FP1200-2000-es központra történő csatlakoztatásához.

Telepítés

FIGYELEM: A LON2000 csatlakozása előtt kapcsolja le a központról a tápfeszültséget és az akkumulátorokat. Az eszköz telepítése közben minden központ adat el fog veszni. Győződjön meg róla, hogy az központ adatokat előzetesen elmentette.

Ábra 1 A LON2000 csatlakozásai. Ábra 2 A LON2000 illesztő helye a Host panelen.

1. 20-as csatlakozó
2. T/D mód jumper
3. Adat kábel csatlakozó
4. Host CPU kártya
5. LON2000

Helyezze a LON2000 kártyát a Host CPU panelen lévő csatlakozóra. Ügyeljen rá, hogy a 20 pólusú csatlakozó minden eleme megfelelően csatlakozzon. Csatlakoztassa az adatkábelt.

A mellékelt távtartó és csavar segítségével rögzítse a LON2000-es kártyát.

Ha a LON2000 illesztő kártya az első vagy az utolsó eszköz a LON hálózaton akkor a jumper-t T állásba kell tenni. Ha nem az első vagy utolsó eszköz a LON hálózaton akkor D állásba tegye a jumper-t.

A központ automatikusan felismeri a LON2000-es illesztő egységet. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat a telepítés befejezéséhez.

Az FP1200-2000 központok esetében a LON hálózat 32 node-ból állhat.

Kábelezési követelmények

Vigyázat: A rendszer megfelelő működése érdekében kövesse az alábbiakban felsorolt kábelezéssel kapcsolatos javaslatokat.

CAT5 FTP javasolt, de bármilyen kábelt is használ annak árnyékolt, csavart érpárnak kell lennie, 100 – 120 Ω impedanciával.

Karbantartás

Alap esetben a karbantartást évente szükséges megtenni. Ne módosítson semmit a nyomtatott áramkörön.

Műszaki adatok

Áramfelvétel	10 mA
Hőmérséklet:	
Tárolási	-10 - +70°C
Üzemi	-10 - +50°C
Relatív páratartalom	10 - 95%
Méreték	75 x 32 mm
Súly	20 g

Gyártói információk

Gyártó UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o.
Ul. Kolejowa 24. 39-100, Ropczyce,
Lengyelország

Meghatalmazott európai gyártási képviselő:
UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7,
6003 DH Weert, Hollandia

Tanúsítvány



2012/19/EU (WEEE irányelv): Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek az Európai Unióban nem lehet szelektálatlan háztartási hulladékként kidobni. A megfelelő újrahasznosítás érdekében juttassa vissza ezt a terméket a helyi értékesítőhöz az új berendezés vásárlása során, vagy egy erre kijelölt helyen dobja ki. További információért lásd: www.recyclethis.info.

Elérhetőség

Az elérhetőségekért lásd honlapunkat: www.utcssecurityproducts.eu.

IT: Istruzioni di installazione

Descrizione

Questo documento include le informazioni di installazione per il driver di interfaccia UTC Fire & Security modello LON2000. Il modulo è un driver LON700 che permette il collegamento delle Centrali antincendio FP1200-2000 con gli apparati della serie LON700.

Installazione

AVVERTENZA: Prima dell'installazione, scollegare la rete 230Vac e le batterie dalla Centrale. Durante l'installazione di questo prodotto, tutti i dati della configurazione dell'impianto verranno cancellati. Effettuare pertanto un Back Up dei dati inerenti la configurazione dell'impianto prima dell'installazione del modulo.

La figura 1 mostra i dettagli di collegamento per la scheda LON2000. La figura 2 mostra la posizione del modulo LON2000 sulla scheda host CPU.

1. Connettore femmina a 20-pin
2. Modalità jumper T/D
3. Morsettiera per cavo dati
4. Scheda host CPU
5. LON2000

Premere verso il basso e fin dove è possibile, la scheda LON2000 sulla scheda host CPU. Prestare attenzione al connettore munito di 20-pin situato sulla scheda host CPU; è necessario che quest'ultimo si infili in modo corretto nel connettore femmina della scheda LON2000.

La linea dati non è sensibile alle polarità. Fissare la scheda LON2000 alla scheda host CPU con il dado e le rondelle fornite.

Se la scheda di interfaccia LON2000 viene posta sulla prima o sull'ultima Centrale di una rete LON, il jumper di terminazione necessita di essere impostato su T (terminato); se invece la scheda LON2000 risulterà essere in una posizione intermedia della rete LON, il jumper andrà impostato su D (default).

La Centrale riconoscerà automaticamente la scheda LON2000. Per completare l'installazione seguire le istruzioni a display.

Con la Centrale FP1200-2000, il bus LON è limitato a 32 nodi.

Requisiti di cablaggio

Attenzione: perchè il sistema possa funzionare correttamente è assolutamente necessario rispettare i requisiti di cablaggio di cui sotto.

E' raccomandato l'uso di cavo CAT5 FTP; in ogni caso il cavo utilizzato deve essere twistato e schermato a coppie, dotato di schermatura generale e deve avere un'impedenza di 100 – 120 Ω.

Manutenzione

La manutenzione richiesta è stata ridotta ad una ispezione all'anno. Non modificare i collegamenti interni o la circuiteria.

Specifiche tecniche

Assorbimento di corrente	10 mA
Temperatura di: stoccaggio	da -10 a +70°C
funzionamento	da -10 a +50°C
Umidità relativa	da 10 a 95% (senza condensa)
Dimensioni	75 x 32 mm
Peso	20 g

Informazioni sulle normative

Produttore	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polonia Rappresentante di produzione autorizzato per l'UE: UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Paesi Bassi
Certificazione	CE 2012/19/CU (Direttiva WEEE): i prodotti contrassegnati con questo simbolo non possono essere smaltiti come normali rifiuti all'interno dell'Unione europea. Ai fini di un adeguato riciclaggio, al momento dell'acquisto di un'apparecchiatura nuova analoga restituire il prodotto al fornitore locale o smaltirlo consegnandolo presso gli appositi punti di raccolta. Per ulteriori informazioni vedere: www.recyclethis.info .

Informazioni di contatto

Le informazioni di contatto sono disponibili sul sito www.utcssecurityproducts.eu.

NL: Installatie instructies

Omschrijving

Dit document bevat installatie informatie voor de UTC Fire & Security LON2000 interface driver. De LON2000 is een LON700 driver voor het aansluiten van LON700 serie modules op de FP1200-2000 serie brandmeldpanelen.

Installatie

WAARSCHUWING: Verwijder voor installatie de voedingsspanning en accu's van het paneel. Alle programmering zal worden gewist als dit product wordt geïnstalleerd. Maak een back up van de programmering voor installatie.

Figuur 1 is voor de aansluitgegevens van de LON2000. Figuur 2 is voor de LON2000 module locatie op de Host CPU print.

1. 20-pin female connector
2. T/D mode jumper
3. Data kabel connector
4. Host CPU print
5. LON2000

Druk de LON2000 print zover mogelijk op de host CPU print. De 20-pin connector van de Host CPU moet in zijn geheel door de LON2000 print en de connector punten moeten contact maken. Sluit de data kabel.

Bevestig de LON2000 print op de host CPU print met de meegeleverde ring en verlengstuk.

Als de LON2000 interface print is geplaatst in het eerste of laatste paneel van een LON netwerk, de jumper moet in de T mode (Terminated) worden geplaatst zo niet moet de jumper in de D mode (Default) worden geplaatst.

Het paneel zal automatisch de LON2000 herkennen. Volg de onscreen instructies voor een complete installatie.

Voor de FP1200-2000, de LON-Bus is gelimiteerd tot 32 nodes.

Kabel vereisten

Waarschuwing: Voor een goede werking van het systeem, moeten de volgende kabelvoorschriften die hieronder zijn beschreven worden opgevolgd.

CAT5 FTP kabel wordt aanbevolen, maar elke kabel die gebruikt wordt moet twisted-pair zijn, afgeschermd, en voldoen een karakteristieke impedantie hebben van 100 – 120 Ω.

Onderhoud

Basis onderhoud is verminderd tot een jaarlijkse inspectie. Wijzig geen interne bedrading of circuits.

Technische specificaties

Stroomverbruik	10 mA
Temperatuur:	
Opslag	-10 tot +70°C
Werking	-10 tot +50°C
Relatieve vochtigheid	10 tot 95%
Afmetingen	75 x 32 mm
Gewicht	20 g

Informatie over regelgeving

Fabrikant	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polen EU-geautoriseerde vertegenwoordiger: UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
-----------	---

Certificering



2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die van dit waarmede zijn voorzien, mogen in de Europese Unie niet bij het ongesorteerde gemeentefval worden gegooid. U kunt dit product retourneren aan uw plaatselijke leverancier op het moment dat u vergelijkbare nieuwe apparatuur aanschaft, of inleveren op een aangewezen inzamelpunt voor de juiste recycling. Meer informatie vindt u in: www.recyclethis.info.

Contactgegevens

Bezoek onze website voor onze contactgegevens: www.utcssecurityproducts.eu.

PT: Instruções de instalação

Descrição

Este documento contém informação de instalação do interface LON2000 da UTC Fire & Security. O LON2000 é um driver da LON700 que permite a ligação dos painéis de incêndio da série FP1200-2000 aos dispositivos da série LON700.

Instalação

AVISO: Desligue o painel antes de efectuar a instalação. Os dados da central são todos apagados durante a instalação deste produto. Certifique-se de que efectua p backup de todos os dados, antes de efectuar a instalação.

Figura 1 Indica a ligações do LON2000. Figura 2 Indica a localização do módulo LON2000 na placa host CPU.

1. Conector fêmea de 20-pinos
2. T/D jumper de modo
3. Conector cabo de dados
4. Placa host CPU
5. LON2000

Coloque a placa LON2000 na placa host CPU pressionando o mais possível. Certifique-se de que o conector de 20-pinos da Host CPU se encontra perfeitamente ligado. Ligue o cabo de dados.

Fixe a carta LON2000 á carta host CPU com a porta e anilha fornecidos.

Se a placa de interface LON2000 for colocado no primeiro ou ultimo painel da rede LON, o jumper (figura1, item 2) deve ser colocado na posição de modo T (Terminal) se não colocar na posição modo D (Default).

O painel irá reconhecer automaticamente a LON2000. Siga as instruções apresentadas no display para completar a instalação.

Para a FP1200-2000, o bus-LON encontra-se limitado a 32 dispositivos.

Requisitos de cablagem

Cuidado: Para assegurar a correcta operação do seu sistema, deve seguir as recomendações de cabos descritas de seguida.

É recomendado o cabo tipo CAT5 FTP, no entanto qualquer cabo utilizado deve ser blindado e de par entrançado, e de acordo impedância característica de 100 – 120 Ω.


Manutenção

A manutenção básica encontra-se reduzida a uma inspecção anual. Não modificar as ligações ou circuitos internos.

Especificações Técnicas

Consumo	10 mA
Temperatura de: armazenamento operação	-10 a +70°C -10 a +50°C
Humidade relativa	10 a 95%
Dimensões	75 x 32 mm
Peso	20 g

Informação regulatória

Fabricante	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polónia Representante de fabrico autorizado na UE: UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holanda
Certificação	 2012/19/CU (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: www.recyclethis.info .

Informação de contacto

Para informações de contacto, consulte o nosso Web site www.utcssecurityproducts.eu.

SK: Pokyny na inštaláciu

Popis produktu

Tento dokument obsahuje informácie ohľadne inštalácie rozhrania LON2000 od UTC Fire & Security. LON2000 je LON700 driver, ktorý umožňuje spojenie požiarneho ústrední FP1200-2000 so zariadeniami série LON700.

Inštalácia

VAROVANIE: Pred inštaláciou odpojte z ústredne sieťové napájanie a batérie. Počas inštalácie tohto produktu sa vymažú všetky nastavenia ústredne. Uistite sa, že data sú pred inštaláciou zálohované.

Obrázok 1 zobrazuje detaily pripojenia pre LON2000. Obrázok 2 zobrazuje umiestnenie modulu LON2000 na hlavnej procesorovej doske.

1. 20-pinový konektor
2. Prepojka režimu T/D
3. Konektor pre dátový kábel
4. Hlavná procesorová doska
5. LON2000

Zasuňte dosku LON2000 na hlavnú procesorovú dosku a uistite sa, že vývody majú kontakt s 20-pinovým konektorom.

Pripojte dátový kábel a upevnite kartu LON2000 na hlavnú procesorovú dosku.

Ak je doska rozhrania LON2000 osadená v prvom alebo poslednom bode LON siete, prepojka má byť nastavená v režime T (ukončené), ak nie, prepojka má byť v režime D (štandardný).

Ústredňa automaticky rozpozná novú dosku LON2000. Na ukončenie inštalácie sledujte inštrukcie na displeji.

Pre FP1200-2000 je LON-zbernica obmedzená na 32 uzlov.

Požiadavky na káble

Upozornenie: Na zaistenie správneho fungovania vášho systému, musíte dodržať odporúčané princípy káblovania opísané nižšie.

Odporúča sa kábel CAT5 FTP, ale akýkoľvek použitý kábel musí byť tienený krútený pár a mať charakteristickú impedanciu 100 – 120 Ω.


Údržba

Základná údržba je zredukovaná na ročnú kontrolu. Nemeňte interné zapojenie alebo obvody.

Technická špecifikácia

Prúdová spotreba	10 mA
Teplota: Skladovacia Pracovná	-10 až +70°C -10 až +50°C
Relatívna vlhkosť	10 až 95%
Rozmery	75 x 32 mm
Hmotnosť	20 g

Regulačné informácie

Výrobca	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Poľsko Autorizované zastúpenie výrobcu v EU: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandsko
Certifikácia	 2012/19/EU (smernica WEEE): Produkty označené týmto symbolom nie je možné v Európskej únii likvidovať ako netriedený obecný odpad. Aby ste umožnili náležitú recykláciu, vráťte tento produkt vášmu miestnemu dodávateľovi pri nákupe príslušného nového vybavenia alebo ho pošlite na likvidáciu na určených zberných miestach. Viac informácií získate na stránke: www.recyclethis.info .

Kontaktné informácie

Kontaktné informácie nájdete na našich webových stránkach www.utcssecurityproducts.eu.